



---

COLLOQUE, CONGRÈS ET CONFÉRENCE - SCIENCES DU LANGAGE, HISTOIRE  
DE LA LANGUE ET DES DICTIONNAIRES

Sous la direction d'Olivier Soutet, Bernard Quemada et Jean Pruvost

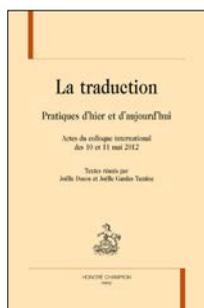
---

Vient de paraître

## **La traduction** **Pratiques d'hier et d'aujourd'hui**

Actes du colloque de la Sorbonne (2012) réunis par Joëlle Ducos  
et Joëlle Gardes-Tamine

N° 19. 1 vol., 308 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3159-5. 60 €



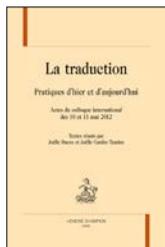
La traduction, cette activité de tout temps, est devenue en un demi-siècle un lieu de théorie linguistique, poétique, sémantique, sociologique... Ce livre, issu des réflexions tenues lors d'un colloque en mai 2012 à la Sorbonne, veut contribuer à de nouvelles pistes, en confrontant conceptions et pratiques anciennes et contemporaines, européennes ou en hébreu contemporain. En élargissant l'analyse de la phrase au texte, en prenant en compte l'ensemble des Belles Lettres, textes littéraires, savants et didactiques, les communications de ce volume, à travers leur diversité soulignent le paradoxe du traducteur, qui cherche à se déposséder de sa personne, mais ne peut s'empêcher de la marquer par un style particulier.

\* \* \*

*Over the past half-century, translation has become a locus of linguistic, poetic, semantic and sociological theory. These conference proceedings tackle contemporary and ancient practices and conceptions, underlining the paradox of the translator, who attempts to disappear but is bound to impose a particular style.*

# Bulletin de commande

À adresser à la Librairie Honoré Champion – 3 rue Corneille F-75006 Paris  
librairie@honorechampion.com – 01 46 34 02 29



## **La traduction Pratiques d'hier et d'aujourd'hui**

Actes du colloque de la Sorbonne (2012) réunis par Joëlle Ducos  
et Joëlle Gardes-Tamine

60 €

Quantité :

Frais de port : ajouter 6,50 € pour un ouvrage, 8 € pour deux.

Nom, Prénom : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Ville : ..... Pays : .....

Tél. : ..... Courriel : ..... @ .....

Mode de paiement :  Par chèque payable en France

(à l'ordre de la librairie Honoré Champion)

Par carte de crédit :  Visa  Eurocard/Mastercard

American Express

Carte n° : \_ \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ \_

Date d'expiration (mois et année) : \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_

Cryptogramme : \_ \_ \_ \_

Date de la commande :

Signature :

Consultez notre catalogue et commandez en ligne : [www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)